

Manual on the Wearing of Religious Symbols in Public Areas

	Brief foreword	x
I	General Introduction	1
II	The Freedom of Thought, Conscience and Religion: An Introduction	6
(A)	The ' <i>Forum Internum</i> '	7
(B)	The Manifestation of Religion or Belief	8
(a)	What is a 'religion or belief' for the purposes of Article 9?	8
(b)	What is a 'manifestation'?	11
(c)	When is an 'interference' attributable to the state?	14
(C)	Restrictions upon the Manifestation of Religion or Belief	17
(a)	'Prescribed by law'	18
(b)	'Necessary in a democratic society'	19
(c)	The margin of appreciation	20
(D)	The Education of Children	22
III	The Key Concepts Emerging from the Practice of the European Court of Human Rights	26
(A)	The Principle of Respect	27
(B)	The Principle of Individual and Community Autonomy	32
(C)	Non-discrimination in the Enjoyment of the Rights	37
(a)	ECHR Article 14	37
(b)	Positive obligations	41
(c)	Protocol No. 12	42
(D)	Living Instrument	43
IV	The Role and Responsibilities of the State	45
(A)	Neutrality and Impartiality	45
(B)	Fostering Pluralism and Tolerance	48
(C)	Protecting the Rights and Freedoms of Others	52



V	The Role and Responsibilities of Individuals and Religious Communities	59
VI	The Wearing of Religious Symbols in Public Areas: Definitional Issues	61
(A)	The 'Visibility' of Religions and Beliefs in Public Life and in the Public Sphere	61
(B)	What is a 'Religious Symbol'?	64
(a)	'Objects of religious veneration'	65
(b)	Religious symbols: an objective or subjective matter?	67
(c)	The role of the third party	68
(C)	'Wearing' Symbols and the Scope of the Manual	71
(D)	What is a 'Public Area'?	77
(a)	The pitfalls of a literalist approach	77
(b)	An alternative approach: the 'public domain'	78
(c)	Positive obligations and the public domain	80
(d)	The difficulty of distinguishing the 'public' from the 'private' domain	82
(E)	Conclusion	85
VII	The Wearing of Religious Symbols: The Practical Application of the Principles Identified	86
(A)	The Basic Framework: a Brief Recapitulation	87
(B)	The Key Questions to be Considered	90
VIII	The Approach in Action: Areas of Practical Application	92
(A)	Restrictions Flowing from Laws of General Application	92
(a)	The example of public safety	93
(b)	The example of public security	95
(c)	The question of 'public order'	96
(B)	The Wearing of Religious Symbols by those in General State Employment	99
(a)	Hospitals and medical services	103
(b)	Military settings	105
(C)	The Wearing of Religious Symbols in Public Educational Institutions	106
(a)	The teacher	107
(b)	Students	109
(c)	Administrators and others	111
(D)	The Private Sector	112
(a)	General private sector employment	113
(b)	Private education	114

(E)	The Wearing of Religious Symbols and the Criminal Justice System	116
	Annexes	120
I	Relevant Applicable International Human Rights Instruments	121
II	Thematic Index	122
III	List of Judgments and Decisions Cited (by Alphabetical Order)	124
IV	Glossary	127

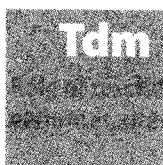


Table des matieres

Manuel sur le port des symboles religieux dans les lieux publics

Bref avant-propos	x
I Introduction générale	1
II La liberté de pensée, de conscience et de religion : introduction	6
(A) Le <i>forum internum</i>	7
(B) La manifestation de la religion ou de la conviction	8
(a) Qu'entend-on par « religion » ou « conviction » dans le cadre de l'article 9 ?	8
(b) Qu'entend-on par « manifestation » ?	11
(c) Dans quel cas une « interférence » est-elle imputable à l'État ?	14
(C) Restrictions sur la manifestation de la religion ou de la conviction	17
(a) « Prévu par la loi »	18
(b) « Nécessaires dans une société démocratique »	19
(c) La marge d'appréciation	20
(D) L'éducation des enfants	22
III Les concepts clés de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme	26
(A) Le principe du respect	27
(B) Le principe de l'autonomie individuelle et collective	32
(C) Non-discrimination dans la jouissance des droits	37
(a) Article 14 de la CEDH	37
(b) Obligations positives	41
(c) Protocole n° 12	42
(D) Un instrument vivant	43
IV Rôle et responsabilités de l'État	45
(A) Neutralité et impartialité	45
(B) Promotion du pluralisme et de la tolérance	48
(C) Protection des droits et des libertés d'autrui	52

V	Rôle et responsabilités des individus et des communautés religieuses	59
VI	Port de symboles religieux dans les lieux publics : questions de définition	61
(A)	La « visibilité » des religions et des convictions dans la vie publique et dans la sphère publique.	61
(B)	Qu'entend-on par « symbole religieux » ?	64
(a)	« Objets de vénération religieuse »	65
(b)	Symboles religieux : une question objective ou subjective ?	67
(c)	Le rôle du tiers	68
(C)	« Port » de symboles et champ d'application de ce manuel	71
(D)	Qu'entend-on par « lieu public » ?	77
(a)	Les écueils de l'approche littérale	77
(b)	Une autre approche : le « domaine public »	78
(c)	Obligations positives et domaine public	80
(d)	Difficulté de distinguer domaine « public » et domaine « privé »	82
(E)	Conclusion	85
VII	Port de symboles religieux : application pratique des principes identifiés	86
(A)	La structure de base : résumé concis	87
(B)	Questions essentielles à prendre en considération	90
VIII	L'approche en action : domaines de mise en application concrète	92
(A)	Restrictions découlant des lois d'application générale	92
(a)	L'exemple de la sûreté publique	93
(b)	L'exemple de la sécurité publique	95
(c)	La question de l'« ordre public »	96
(B)	Le port de symboles religieux dans la fonction publique	99
(a)	Hôpitaux et services médicaux	103
(b)	Milieu militaire	105
(C)	Le port de symboles religieux dans les établissements scolaires publics	106
(a)	Enseignants	107
(b)	Élèves	109
(c)	Administrateurs et autres	111
(D)	Secteur privé	112
(a)	Fonction générale dans le secteur privé	113
(b)	Enseignement privé	114

(E) Le port de symboles religieux et le système de justice pénale	116
Annexes	120
I Instruments internationaux applicables relatifs aux droits de l'homme	121
II Index thématique	122
III Liste des arrêts et décisions cités (par ordre alphabétique)	124
IV Glossaire	127

Manual on Hate Speech

Brief foreword	cxxxii
I Introduction	133
Conflicting rights and interests	134
The concept of "hate speech"	135
Identification criteria	137
II Applicable instruments	138
(A) Treaties	138
(a) Treaties of the Council of Europe	138
(b) Other treaties	139
(B) Recommendations and other instruments	140
(a) Council of Europe	140
(b) United Nations	145
(c) European Union	147
(d) The Organisation for Security and Co-operation in Europe	148
III Principles emerging from the case-law of the European Court of Human Rights	150
(A) General principles relating to the right to freedom of expression (Article 10 of the ECHR)	150
(B) Speech falling within the ambit of Article 17 of the ECHR	153
Case study no. 1	159
(C) Restrictions to the freedom of expression (Article 10(2) of the ECHR)	161
(a) General comments	161
i General approach of the Court	161
ii The "margin of appreciation" of the States and the supervision exerted by the Court	163
(b) Elements taken into account by the Court	164
i. The purpose pursued by the applicant	164
ii. Content of the expression in question	166
iii. Context of the expression in question	168
Case study no. 2	178
(c) The special case of attacks on religious beliefs	180



Case study no. 3	184
(D) Elements from other sources	186
Case study no. 4	191
Annexes	193
I Relevant Applicable International and Regional Instruments	194
II Examples of National Measures and Initiatives	211
III List of Judgments and Decisions Cited	220
IV Thematic Index	222
V Glossary	225

Manuel sur le discours de haine

Bref avant-propos cxxxii

I	Introduction	133
	Droits concurrents et intérêts en jeu	134
	Notion de discours de haine	135
	Critères d'identification	137

II	Instruments applicables	138
(A)	Traités	138
(a)	Traités du Conseil de l'Europe	138
(b)	Autres traités	139
(B)	Recommandations et autres instruments	140
(a)	Conseil de l'Europe	140
(b)	Nations Unies	145
(c)	Union européenne	147
(d)	Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	148

III	Principes tirés de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme	150
(A)	Principes généraux relatifs au droit à la liberté d'expression (article 10 CEDH)	150
(B)	Discours tombant sous le coup de l'article 17 CEDH	153

Cas pratique n° 1 159

(C)	Restrictions à la liberté d'expression (article 10 § 2 CEDH)	161
(a)	Remarques générales	161
i	Approche générale de la Cour	161
ii	La « marge d'appréciation » des Etats et le contrôle exercé par la Cour	163
(b)	Éléments pris en compte par la Cour	164
i.	But poursuivi par le requérant	164
ii.	Contenu de l'expression en cause	166
iii.	Contexte de l'expression en cause	168

Cas pratique n° 2 178

(c)	Cas particulier des attaques contre des convictions religieuses	180
-----	---	-----

Cas pratique n° 3	184
(D) Facteurs tirés d'autres sources	186
Cas pratique n° 4	191
Annexes	193
I Dispositions pertinentes des instruments internationaux et régionaux	194
II Exemples de mesures et initiatives nationales	211
III Liste des arrêts et décisions cités	220
IV Index thématique	222
V Glossaire	225